Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 77 (1959)

Heft: 128

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 128 Bern, Samstag 6. Juni 1959 — 77. Jahrgang — 77e année — Berne, samedi 6 juin 1959 **No 128**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— per an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Cristofoli & Co. AG. in Liq., Basel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. - Réserves de crise de l'économie privée. - Riserve di crisi dell'economia privata.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden em Mittwoeb und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoeb 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schwelz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à le Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners hefindliche Vermögensstücke Anspruch macben, werden aufgefordert, binnen der Eingahefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinscbuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleicben haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingahefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falie ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, baben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuidner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwobnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie autbentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà écbu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de scrvitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypotbèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dicbiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che ancbe secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — *Konkursamt Thalwil* — (1008[1])

Gemeinschuldnerin:

Fischer August Aktiengesellschaft Thalwil,

mit Sitz in Thalwil, Alte Landstrasse 182, Fabrikation und Vertrieb von kunstgewerblichen Artikeln aus Metall.

Eigentümer folgender Liegenschaft: In der Gemeinde Faido (TI): Parzelle Nr. 685, in Ronco-Sotto (Plan 11, Blatt Nr. 641), Fabrikliegenschaft mit Wohnung, Magazinen, Autoremise usw., mit 2522 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände.

Datum der Konkurseröffnung: 18. April 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 1. Juni 1959, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Gotthardstrasse 18, Thalwil.

Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 22. Juni 1959.

Kt. Graubünden — *Konkursamt Chur* — (1088)

Gemeinschuldner: Raschèr Jachen, elektrische Anlagen, Bankstrasse 4, Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Mai 1959.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Juni 1959, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes in Chur, Amtsgebäude Kornplatz.

Eingabefrist: bis 28. Juni 1959.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Ansprüche bereits im vorangehenden Nachlassverfahren geltend machten, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben, sofern die letzte Eingabe keine Veränderung erhalten soll.

Kt. Aargau — *Konkursamt Aarau* — (1015[1])

Gemeinschuldner: Augstburger Werner, geb. 1930, Wirt zur Traube, von Konolfingen, in Hirschtal (Aarg.).

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1959.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 13. Juni 1959.

Ct. Ticino — *Ufficio dei fallimenti, Lugano* — (1089)

Fallito: Sprenger Edwin di Arnold, costruttore-inventore, Melide.

Data dell'apertura del fallimento con decreto della pretura di Lugano-Ceresio: 5 maggio 1959.

Prima assemblea dei creditori: 16 giugno 1959, ore 15, presso l'ufficio di esecuzione e fallimenti, via Ciseri/via Dufour, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 6 luglio 1959.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Montreux* — (1090)

Faillie: Laiterie modèle S.A. ci-devant Werner Kleinert, société anonyme ayant son siège à Montreux-Châtelard.

Propriétaire d'immeubles au lieu dit «Vernex-Dessous», rière la commune de Montreux-Châtelard.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 juin 1959.

Première assemblée des créanciers: vendredi 12 juin 1959, à 16 heures, dans les locaux de l'office, bâtiment City-Centre, avenue des Alpes, Montreux.

Délai pour les productions: 6 juillet 1959.

Délai pour l'indication des servitudes: 26 juin 1959.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (1107)

Faillie: Pro-Autos S.A., commerce et représentations de tous produits, pièces et accessoires concernant les véhicules à moteur, rue Gutenberg 3, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 avril 1959.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 4 juin 1959.

Délai pour les productions: 26 juin 1959.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (1098)

Les liquidations par voie de faillite ouvertes contre:

1° Bargetzi Georges, 1918, représentant, Grand'rue 42, à Delémont;

2° Brêchet Emmanuel, 1922, importation-exportation, à Soyhières,

par ordonnances rendues le 4 mai 1959 par le président du Tribunal de Delémont ont été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendues le 2 juin 1959 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 juin 1959 la continuation de l'une ou l'autre de ces liquidations, en faisant une avance de frais de 350 fr. pour chaque affaire (sous réserve d'une avance complémentaire), les faillites seront clôturées.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1108)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Société Forestière Commerciale S. A.,

achat et vente de tous produits forestiers, rue Général Dufour 12, Genève, par ordonnance rendue le 20 mars 1959 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 juin 1959 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 juin 1959 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 600 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1100)

Im Konkurs über Olear Jakob, geb. 1906, staatenlos, Reiseartikelsattler, Erlachstrasse 3, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma J. Olear, Fabrikation von und Handel mit Lederwaren, Wyssgasse 10, Zürich 4, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 6. Juni 1959 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen, Olten* (1091)

Im Konkurse über Charrière Jacques, gewesener Hotelier, in Estavayer-le-Lac, nun Wilerweg 64, Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1092)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Gemeinschuldner: Bannwart Josef, Radiogeschäft, Gallusstrasse 41, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 9. bis 18. Juni 1959.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberrheintal, Altstätten* (1101)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar

Gemeinschuldnerin: Fa. Köberle Albert, Maschinen AG., Oberriet (SG).

Der Kollokationsplan und das Inventar im vorbezeichneten Konkurs liegen auf.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 8. bis 17. Juni 1959.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1102)

Faillie: Succession de Pluss Max, agent d'assurances, avenue Marc Dufour 56, Lausanne.

Délai pour intenter action: 16 juin 1959.

Inventaire déposé art. 32, al. 2, OOF.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1109)

Der Konkurs über die Schokolade AG., mit Sitz in Zürich 4, Stauffacherstrasse 35, wurde mit Verfügung des Konkursrichters vom 3. Juni 1959 als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Offices des faillites, Lausanne* (1093/95)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1° Novopress S. A., produits métallurgiques, rue du Midi 15, à Renens, le 28 mai 1959;

2° Spinedi-Senaud Blanche, épicerie-papeterie, à Avenches, actuellement Avenue Secrétan 1, à Lausanne, le 1er juin 1959;

3° Spinedi Fernand, commerce de combustibles, à Avenches, actuellement Avenue Secrétan 1, à Lausanne, le 1er juin 1959.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (1110)

La faillite prononcée le 29 janvier 1959 contre Gfeller Gérald, ancien garagiste, à Villeret, a été révoquée à la suite de l'homologation du concordat présenté par le failli, et cela par décision du président du Tribunal de Courtelary rendue le 4 juin 1959. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (1099)

Vente d'un garage avec habitation, machines et matériel

(Enchère unique)

Lundi 6 juillet 1959, dès 15 heures, à l'Hôtel de la Croix Blanche, à Bassecourt, il sera procédé à la vente définitive et à tout prix aux enchères publiques, sur commission rogatoire de l'Office des faillites de Moutier, de l'immeuble suivant dépendant de la faillite de

Seuret Raymond et Claude,

mécaniciens, à Châtillon, savoir:

Ban de Bassecourt:

Feuille N° 2209, rue Saint-Hubert, habitation, garage, assise, aisance, station d'essence, terrain de 15 a 15 ca;
valeur officielle provisoire: Fr. 81 300.–;
estimation d'expert: Fr. 97 500.–.

Assurance contre l'incendie: valeur réelle estimée: Fr. 86 825.–;
valeur réelle stabilisée: Fr. 53 800.–;
Bâtiment non terminé.

Les conditions de vente seront déposées à l'Office soussigné pendant dix jours à compter du 22 juin 1959.

Vente de machines et matériel: mardi 7 juillet 1959, dès 9 heures 30 du matin, au Garage «St-Hubert» susdit, il sera vendu définitivement et à tout prix aux enchères publiques et contre argent comptant, les machines et le matériel suivant dépendant de la faillite de la société en nom collectif Seuret frères, à Châtillon, sur commission rogatoire de l'Office des faillites de Moutier, savoir:

1 bureau, chêne clair, 9 tiroirs; 1 coffre-fort «Stella»; 1 lapidaire à 2 meules «Metabo» à moteur; 1 tour de mécanicien sur établi avec moteur et accessoires; 1 rectifieuse de soupapes avec diamant «Malte-Manson»; 1 boîte de tarauds et filières «Ikon»; 1 assortiment de vis platinées; 1 charrue portée «Grunder»; 1 extincteur «Knock-out»; 1 compresseur «Mauguière»; 1 moteur de faucheuse «Grunder»; 2 groupes réducteurs autogène «Glisclon» avec becs, fers à souder, manomètres et accessoires; 1 meule d'emerie électrique «DUSS» avec disques; 1 tour revolver «ETA» avec moteur et renvoi; 1 perceuse de série, occasion; 1 moteur électrique «Siemens» 380 volts; 1 tour à polir «Oerlikon» avec moteur 1,5 HP; 1 moto-faucheuse «Rapid» démontée; 1 mono-axe «Grunder» 8 HP, moteur benzine, avec timon-siège, 2 roues à crampons, 1 charrue portée, appareil à faucher et accessoires; 1 fût d'huile «Castrol»; 1 étau d'établi «Stabil»; 4 pneus de tracteur 8×24; des chambres à air pour autos et motos, neuves; des établis, outillage de mécanicien, bougies pour autos et motos, visserie, vernis, clés diverses, extracteurs, tubes d'acier, électrodes, ampoules pour phares, joints divers, flacons d'huile et graisse et quantité d'autres articles dont le détail est supprimé.

Delémont, le 3 juin 1959.

Office des faillites,
le préposé: V. Morand.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (1111)

Failli: Genoud Gérard, Chippis.

L'Office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 16 juin 1959, à 16 heures, en la salle annexe du Café National, à Sierre:

1° 19 actions au porteur de 500 fr. libérées, de la Société immobilière la Lizerne S.A., Ardon.

2° 10 actions au porteur de 1000 fr., libérées, du Groupement pour participations financières en Suisse et à l'étranger S.A., à Genève.

3° Une police d'assurance sur la vie N° 4047309, La Bâloise, de 2150 fr., du 17 avril 1948, à l'échéance du 17 avril 1966.
Valeur de rachat: 1231 fr.

4° Une police d'assurance sur la vie N° 1167900, Rentenanstalt, de 1000 fr., du 8 mars 1945, à l'échéance du 8 mars 1965.
Valeur de rachat: 743 fr. 20.

5° Une police d'assurance sur la vie N° 5151956, Rentenanstalt, de 10 000 fr. du 9 février 1954, à l'échéance du 9 février 1982.
Valeur de rachat: 1343 fr. 60.

Les polices d'assurance ne peuvent être adjugées en dessous de la valeur de rachat.

Demeurent réservées les dispositions des art. 81–82 et 86 de la LCA.

Les conditions de vente seront données à l'ouverture des enchères.

Sierre, le 3 juin 1959. Ad. Salamin, préposé.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (1112)

Failli: Genoud Gérard, Chippis.

L'Office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 14 juillet 1959, à 15 heures, en la salle annexe du Café National, à Sierre, les immeubles suivants sis sur la commune de Chippis:

1° Parcelle N° 420, folio 5, Sous le Village, place-jardin de 481 m², 770 fr., habitation-atelier de 147 m², 30 500 fr., dépôt de 49 m², 1750 fr.

2° Parcelle N° 425, folio 5, même lieu, pré de 92 m², 124 fr.

3° Parcelle N° 426, folio 5, même lieu, pré de 185 m² 249 fr.

La parcelle N° 420 est exposée en vente avec tous les accessoires industriels, dont la liste peut être consultée à l'office des faillites. Elle comprend notamment: 22 presses à bois, 1 perceuse à main «Perles», 1 ponceuse «Brümdler», 1 fraise à ski avec moteur 1½ CV avec arbre flexible, 3 établis, 1 presse électrique pour skis, 1 scie à ruban, 1 machine à aiguiser les couteaux de raboteuse et les scies à rubans, 1 raboteuse combinée, 1 scie de Walt américaine avec 1 lames, 1 mortaiseuse à chaînes «Hofner», 1 toupie tenoneuse, 35 couronnes pour la toupie, etc., etc.

Taxes de l'office:

1° Parcelle 420 y compris accessoires: 130 346 fr.

2° Parcelle 425: 920 fr.

3° Parcelle 426: 1850 fr.

Sitôt après la vente immobilière, soit à 16 heures environ, à Chippis, dans les ateliers du failli, il sera vendu: 1 circulaire et une raboteuse «Mafell» et ensuite, au plus offrant, un lot de marchandises diverses et entr'autres:

des clous, des pointes, des fiches, des serrures, des tringles, des goujons, des verres, un stock de planches, carrelets, etc., etc.

Paiement comptant.

Les conditions de vente seront données à l'ouverture des enchères.

Sierre, le 4 juin 1959. Ad. Salamin, préposé.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sierre* (1113)

Failli: Genoud Gérard, Chippis.

L'Office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 15 juillet 1959, à 15 heures, au café de l'Hôtel du Besso, Zinal, les immeubles suivants:

1° Art. 2760, Combellaz, pré, 4550 m², 455 fr.
2° Art. 2761, Combellaz, parcours, 1900 m², 76 fr.
3° Art. 8716, Rousses-Zinal, pré, 2572 m², 257 fr.
E. Epiney Balthazar, O. Epiney Angeline.
4° Art. 8717, Rousses-Zinal, pré, 403 m², 12 fr.
E. Revez Joseph.
5° Art. 8719, Rousses-Zinal, pré, 945 m², 76 fr.
N. Epiney Madeleine, O. Peter Baptiste.
6° Art. 8720, Rousses-Zinal, pré, 1286 m², 103 fr.
E. Epiney Balthazar, Epiney Angélique.
7° Art. 1939, Collioux N° 305, écurie-racard, 70 fr.
8° Art. 2310, Cuimey N° 96, 1/3 grenier, 12 fr.
9° Art. 1961 bis, Enseigne N° 316, 1/8 habitation, 19 fr.
10° Art. 2948, Rousse N° 176, écurie-grange, 70 fr.
11° Art. 2269, Cuimey N° 80, 1/3 cave, 27 fr.

Taxes de l'office:
1° Parcelles 8716, 8717, 8719, 8720 et 2948: 13 490 fr.
2° Parcelles 2760, 2761, 1939 et 1961 bis: 1000 fr.
3° Parcelle 2310: 200 fr.
4° Parcelle 2269: 200 fr.

Les conditions de vente seront données à l'ouverture des enchères.

Sierre, le 3 juin 1959. Ad. Salamin, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Moutier* (1103)

Débitrice: Hoirie Ernest Schweizer, «Au Domino», Moutier, confection pour dames.
Date de l'octroi du sursis concordataire: 2 juin 1959.
Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 1er octobre 1959.
Commissaire au sursis: Me Raymond Degoumois, avocat et notaire, à Moutier.
Délai pour les productions: 27 juin 1959.
Assemblée des créanciers: mercredi 9 septembre 1959, à 15 heures, au Restaurant du Moulin, à Moutier.
Dépôt des pièces: dans les dix jours qui précèdent l'assemblée, au bureau du commissaire, à Moutier, rue Centrale 42.

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (1114²)

Schuldner: Moser Willy, Radio-Television, Zürcherstrasse 8, in Baden.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden: 2. Juni 1959.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: K. Steidel, Notar, Baden.
Eingabefrist: bis zum 6. Juli 1959. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit ersucht, ihre Forderungen (Wert 2. Juni 1959) beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. Juli 1959, 16 Uhr, im Bureau des Sachwalters, Bahnhofplatz 8, Baden.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Avenches* (1096)

Débiteurs: Graber Jean et Suzanne, Hôtel de l'Ours, à Cudrefin.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Avenches: 28 mai 1959.
Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 28 septembre 1959.
Commissaire au sursis: M. Curchod, préposé aux faillites, à Avenches.
Délai pour les productions: 27 juin 1959. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire dans le délai imparti.
Assemblée des créanciers: mercredi 19 août 1959, à 15 heures 30, salle du Tribunal, Château, à Avenches.
Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire, Office des faillite d'Avenches, à Avenches, dès le 7 août 1959.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (1097)

Débiteur: Zbinden Marius, de Christophe, agriculteur, Illarsaz-Collombey.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 30 mai 1959.
Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 30 septembre 1959.
Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.
Délai pour les productions: 27 juin 1959. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).
Assemblée des créanciers: le mercredi 26 août 1959, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 14 août 1959 au bureau du commissaire.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Horgen* (1104)

Im Nachlaßstundungsverfahren des Allemann Hermann, Vertretungen in Eisenwaren, Rohrstrasse 4, Horgen, vertreten durch Dr. Kurt Staub, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 79, Zürich 1, hat das Bezirksgericht Horgen die dem Nachlasspetenten mit Beschluss vom 3. Februar 1959 bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, bis 3. August 1959, verlängert.

Zürich, den 3. Juni 1959.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 77, Zürich 1.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Wil* (1105)

Dienstag, den 16. Juni 1959, vormittags 8.30 Uhr, findet vor Bezirksgericht Wil im Gerichtshaus in Wil die Verhandlung über den von Brun Max, ehemals Sonnenhofgarage, Zuzwil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Wil, den 3. Juni 1959. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Seebezirk, Murten* (1106)

Die Firma Dinichert R. & Co. AG., Fabrik mechanischer Apparate, in Murten, hat ein Gesuch um Gewährung einer Nachlaßstundung eingereicht.

Der Gerichtspräsident des Seebezirks wird in seiner Audienz vom Mittwoch, den 10. Juni 1959, nachmittags um 15 Uhr, über dieses Gesuch seinen Entscheid treffen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Gewährung der Nachlaßstundung schriftlich vor dem Verhandlungstermin vorbringen.

Murten, den 3. Juni 1959. Der Gerichtsschreiber: L. Poffet.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell* (1115)

Nachlaßstundungsbewilligung

Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 22. Mai 1959 dem Lüthi Werner, Wirt «Zum Storchen», in Sulgen, eine Nachlaßstundung von vier Monaten, das heisst bis 22. September 1959 bewilligt. Als Sachwalter wurde ernannt: Friedensrichter Landenberger, in Sulgen.

Weinfelden, den 4. Juni 1959. Gerichtskanzlei Bischofszell.

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Mai 1959.

Hilfsfonds für die Angestellten und Arbeiter der Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1955, Seite 2298). Die Unterschrift von Max Fretz ist erloschen. Dr. Werner Kraft-Lobeck führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Hasler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

21. Mai 1959.

Pensionskasse der Angestellten der Firma Gebrüder Fretz Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1955, Seite 2298). Die Unterschrift von Max Fretz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Karl Arthur Weiland, von Luzern, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates.

28. Mai 1959.

Fürsorge- und Pensions-Stiftung der Oleag AG., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 28. April 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der

«Oleag A.-G.» sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen: Dr. Walter Keller-Staub, von Winterthur, in Zürich, Präsident, und Siegfried Pestalozzi, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Lindenstrasse 37, in Zürich 8 (bei der Oleag A.-G.).

28. Mai 1959.

Tonhalle- und Kongressgebäude, selbständige Stiftung gemeinnützigen Charakters, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1952, Seite 2223). Die Unterschrift von Georg Pfau-Balmer ist erloschen.

1. Juni 1959.

Angestellten- und Arbeiterfürsorgekasse der Weberei Tösstal A.G., in Bauma (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1942, Seite 1706). Mit Beschluss vom 23. April 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet neu **Pensionskasse der Weberei Tösstal AG.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zu Gunsten der im ständigen Dienst der «Weberei Tösstal AG» stehenden Angestellten und Arbeiter beider Geschlechter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Arbeitsunfähigkeit oder Tod, insbesondere durch die Ausrichtung von Pensionen gemäss dem jeweils in Kraft stehenden Reglemente. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von sieben Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Johann Georges Nef und Johann Keller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Anna Nef geb. Putzi, von und in Herisau, Vorsitzende des Stiftungsrates; Franz Gilli, von Kriens, in Bauma, Protokollführer des Stiftungsrates und Gesehäftsführer, sowie Johann Wintseh, von Flurlingen, in Herisau, Ernst Kindlimann, von Wald (Zürich), in Bauma, und Willi Kuratli, von Nesslau, in Bauma, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

1. Juni 1959.

Altersfürsorgefonds des Landwirtsehaftliehen Vereins Stäfa, in Stäfa (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1952, Seite 716). Die Unterschrift von Fritz Pfenninger ist erloschen. Neu führt Kollektivuntersehrift: Fritz Peter, von und in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates. Präsident und Aktuar zeichnen gemeinsam.

1. Juni 1959.

Pensionskasse der Angestellten der Hautzentrale & Fettsehmelze Aktiengesellsehaft, Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1946, Seite 2639). Mit Beschluss vom 14. Mai 1959 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name lautet neu **Pensionskasse der Hautzentrale und Fettsehmelze Aktiengesellsehaft, Zürich.** Der Stiftungsrat besteht aus sieben Mitgliedern.

1. Juni 1959.

Orell Füssli-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1946, Seite 1826), Unterstützung von im Art. Institut Orell Füssli tätigen Angestellten und Arbeitern usw. Die Unterschriften von E. Hans Mahler und Dr. Konrad Brunner sind erlosehen. Dr. Walter Sehneider-Mousson führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Guhl, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Vizepräsident, und Peter Bührer-Guhl, von Hofen (Schaffhausen), in Zollikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

2. Juni 1959.

Genossensehaftsinstitut «Im Grüene» Rüsehlikon, in Rüsehlikon (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1953, Seite 607). Durch Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 19. März 1959 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Hans Munz, Dr. Alois Grendelmeier und Gottfried Kleiner sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst F. Melliger, von Buttwil (Aargau), in Herrliberg. Er gehört dem Stiftungsrat nieht an.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

2. Juni 1959.

Personalfürsorgestiftung der Ch. Lorilleux S.A., Paris, succursale de Berne, in Bern (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1954, Seite 2911). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Albert Stotz ist erlosehen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hermann Stotz (bisher Sekretär). Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

Bureau Biel

3 juin 1959.

Fondation Assurance Vie et Décès du personnel de la Fonderie de Fer et d'Acier S.A., Bienne, à Bienne (FOSC. du 24 mai 1958, N° 119, page 1436). La signature de Hans Egger est radiée. Werner Gottier, de Rüderswil (Berne), à Safnern, a été désigné par le personnel comme nouveau membre du conseil de fondation. Il engage la fondation par sa signature collective à deux avec le président ou le vice-président/secrétaire.

Bureau de Porrentruy

22 mai 1959.

Fondation de bienfaisance en faveur du personnel de la Minerva, Manufacture de chaussures S.A., à Porrentruy (FOSC. du 30 octobre 1953, N° 254, page 2616). Jean Pfister ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Il est remplacé par Louis Fivaz, de Payerne (Vaud), à Lucerne, qui engage la fondation en signant collectivement avec un des autres porteurs de la signature.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

27. Mai 1959.

Personal-Fürsorgestiftung der Firma Louis Brancher, Grosshöchstetten, in Grosshöchstetten. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Mai 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma Louis Brancher, Bauunternehmung, Grosshöchstetten, oder deren Rechtsnachfolger durch Gewährung von Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, sowie im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten und der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; im Falle des Todes des Arbeitnehmers selbst an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen; sowie durch Gewährung von Beiträgen an Krankenfürsorgeeinrichtungen; oder an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern und ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals der Firma Louis Brancher, Grosshöchstetten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern, welcher von der Stifterfirma ernannt wird. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Louis Brancher, von Schwändi (Glarus), in Grosshöchstetten. Domizil der Stiftung: im Bureau der Firma Louis Brancher, Bauunternehmung.

1. Juni 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Staempfli & Obi A.G. Zäziwil, in Zäziwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Mai 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Alters-, Invalidität- und Hinterlassenenfürsorge für das im festen Anstellungsverhältnis stehende Personal der Stifterfirma. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern, der von dem der Stiftung angeschlossenen Personal der Firma «Staempfli & Obi A.G.» gewählt wird. Dieses bezeichnet ausserdem ein bis zwei Rechnungsrevisoren. Je zwei Mitglieder des-Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Es sind dies: Hans Obi, von Oberbipp, in Zäziwil, Präsident, und Ernst Stettler, von Eggiwil, in Zäziwil, Sekretär des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Zäziwil, im Bureau der Firma Staempfli & Obi A.G.

Uri — Uri — Uri

21. Mai 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alois Aschwanden Söhne, Kommanditgesellschaft, in Altdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. Februar 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Geschäftsinhaber und Personal der Firma «Alois Aschwanden Söhne, Kommanditgesellschaft» sowie der Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern. Ludwig Aschwanden-Omlin, von Isenthal, in Altdorf, Präsident, führt Einzelunterschrift. Josef Zimmermann, von Weggis, in Altdorf, Mitglied, zeichnet kollektiv. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma, Bahnhofstrasse.

Zug — Zoug — Zugo

29. Mai 1959.

Personalfürsorgestiftung der Firma Buehmann & Co., in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Mai 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma und allenfalls ihre Hinterbliebenen sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern. Ein bis drei Mitglieder werden durch die Stifterfirma bezeichnet. Mindestens ein Mitglied wird durch die Arbeiter und Angestellten der Firma aus ihrer Mitte gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Ernst Buchmann, von und in Mettmenstetten, Präsident; Erna Bütler, von Müswangen, in Zug; Hans Buchmann, von Mettmenstetten, in Zug, und Josef Heilig, von und in Zug. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Im Büro der Stifterfirma: Pilatusstrasse.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. Juni 1959.

Sandoz-Stiftung zur Förderuug der medizinisch-biologisehen Wissensehaften, in Basel (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1957, Seite 1009). Die Untersehriften von Prof. Dr. Carl Henschen, Prof. Dr. Arthur Stoll, Prof. Dr. Paul Casparis und Prof. Dr. Albert Jentzer sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an: Prof. Dr. Alfred Fleisch, von Romanshorn, in Lausanne, Präsident; Carl Mauriee Jacottet, von Hauterive und Neuchâtel, in Reinach (Basel-Landschaft), Vizepräsident; Prof. Dr. Karl Bernhard, von Winterthur, in Basel; Prof. Dr. Adolf Bürgin, von Basel und Bubendorf, in Bern; Prof. Dr. Edouard Frommel, von und in Genf; Prof. Dr. Luzius Rüedi, von Thusis, in Zürich; Dr. Arnold Sauter, von Schönenberg (Thurgau), in Bern; und Prof. Dr. Joseph Kaelin, von Einsiedeln, in Freiburg. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien je mit einem der übrigen Mitglieder.

3. Juni 1959.

Beamten Versieherung und Unterstützungs-Fonds der Basler Versieherungs-Gesellsehaft gegen Feuersehaden, in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1955, Seite 1280). Die Unterschriften von August Ammann und Fanny Sitzler sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift: Alfred Lüthi, von Basel, in Münchenstein, und Hans Kopp, von Beromünster, in Basel. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit dem Geschäftsführer. Zum Geschäftsführer wurde gewählt: Armin Meyer, von Malters, in Basel. Er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Alfred Lüthi und Hans Kopp.

3. Juni 1959.

Hermann-Herder-Stiftung, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. Dezember 1958 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung von literarischen Publikationen sowie publizistischen Institutionen und Firmen mit christlichem Charakter nach ihrer Wahl und nach ihrem Ermessen sowie die Gewährung von Schutz und Unterstützung an deren leitende Persönlichkeiten, die gleiche oder ähnliche Ziele verfolgen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen: Dr. Theophil Herder-Dorneich, in Freiburg i. Br., als Präsident; Dr. Philipp Herder-Dorneich, in Rom, und Anton Valtl, in Barcelona, alle deutsche Staatsangehörige. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder zeichnen je mit dem Präsidenten. Domizil: Elisabethenstrasse 29 (bei Dr. Huber).

3. Juni 1959.

Personalfürsorgestiftung der Sehmidt Söhne A.G., in Basel (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1947, Seite 876). Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Georg Seitz ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Paul Buser, von Basel, in Liestal.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

27. Mai 1959.

Oskar Pupikofer-Eppreeht-Stiftung, in Münchenstein (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1958, Seite 741). Die Unterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates Emil Kellerhals-Burckhardt ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist dem neuen Präsidenten des Stiftungsrates Ernst Hanselmann-Lendi, von Güttingen (Thurgau), in Münehenstein, erteilt.

1. Juni 1959.

Joseph Lapanouse-Stiftung, in Bubendorf, (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1956, Seite 2969). Die Präsidentin des Stiftungsrates heisst nun infolge Verheiratung Lucie Eglin-Lapanouse und ist nun Bürgerin von Muttenz.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. Juni 1959.

Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma Meier-Wepfer & Co., in Heerbrugg, Gemeinde Balgach (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1954, Seite 64). Die Unterschrift von Otto Spörri ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Willy Kamm, von Obstalden, in Balgach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Juni 1959.

Stiftung der Aluminium Limited (Canada) S.A. und affilierter Gesellschaften, in Rorschach (SHAB. Nr. 66 vom 21. März 1959, Seite 845). Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates wurde erteilt an Charles Hoegger, von Amriswil, in Zürich, Sekretär.

2. Juni 1959.

Fürsorgestiftung der Custodia, Revisions- & Treuhandgesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1955, Seite 82). Die Unterschrift von Oskar Edelmann sen., Präsident, ist erloschen. Das bisherige Mitglied Oscar Edelmann jun. wurde zum Präsidenten ernannt. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Schmidinger, von Eggersriet (St. Gallen). in St. Gallen. Beide führen Einzelunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Mai 1959.

Berty und Oskar Wagner-Reiniger-Stiftung, in Holderbank. Unter diesem Namen besteht auf Grund einer letztwilligen Verfügung vom 2. September 1953/10. Juli 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt, strebsamen Kindern von Angestellten und Arbeitern der «Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G.» oder deren allfälligen Rechtsnachfolgerin Stipendien für den Besuch einer höheren Lehranstalt: (z. B. Bezirksschule, Mittelschule, Hochschule, Berufsschule) oder für die Absolvierung einer Berufslehre auszurichten. Soweit die Stiftungsmittel durch die vorerwähnte Zweckbestimmung nicht voll beansprucht werden, soll erholungsbedürftigen Frauen, vorab von Arbeitern der «Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G.», durch Beiträge ein Ferienaufenthalt ausserhalb der gewohnten Atmosphäre ermöglicht werden. Einziges Organ ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der sich aus drei Vertretern der Direktion und aus zwei Vertretern der Beamten, Angestellten und Arbeiter der «Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G.» zusammensetzt. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an als Vertreter der Direktion: Dr. Erich Richner, von Rohr (Aargau), in Holderbank (Aargau), Präsident; Willy Mooser, von Altstätten (St. Gallen), in Aarau, Vizepräsident, und Dr. Peter Lenzin, von und in Aarau; als Vertreter der Beamten, Angestellten und Arbeiter: Rudolf Gloor, von Seon, in Hallwil, als Aktuar, und Hans Pfister, von Lützelflüh, in Schinznach-Bad. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen unter sich zu zweien oder je einer von ihnen mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bureau der «Cementfabrik Holderbank-Wildegg A.-G.».

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. Juni 1959.

Personalfürsorgestiftung der Metallwarenfabrik Ernst Nägeli, in Güttingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 27. Mai 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Metallwarenfabrik Ernst Nägeli und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Hilfe an sie in Notlagen aller Art. Die Stiftung wird durch den Stiftungsrat verwaltet. Er besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, wovon 2 bis 3 von der Stifterfirma und 1 bis 2 Mitglieder von den Destinatären aus ihrer Mitte gewählt werden. Der Präsident Ernst Nägeli, von Landschlacht, in Güttingen, zeichnet kollektiv mit dem Aktuar Hans Kessler, von St. Gallen, in Uttwil, oder dem Mitglied Emil Härtsch, von St. Gallen, in Güttingen. Stiftungsdomizil: bei der Stifterfirma.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

30 mai 1959.

Fonds de prévoyance de Socal S.A., à Lausanne (FOSC. du 19 mai 1951, page 1207). La signature de Fernand Groux, membre démissionnaire du conseil, est radiée. Charles Krüger, des Bayards (Neuchâtel), à Genève, est nommé membre du conseil signant collectivement avec le directeur inscrit.

30 mai 1959.

Fonds de Prévoyance du Secrétariat Patronal, à Lausanne (FOSC. du 24 septembre 1955, page 2428). Par décision du Département de l'intérieur du canton de Vaud du 5 mai 1959, les statuts ont été modifiés. Le conseil de fondation est composé de 4 membres dont deux nommés par le personnel et deux par la fondatrice. Lucette Kaspar, d' Oberkulm (Argovie), à Lausanne, est nommée membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

30 mai 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Abraham Luto-Landau, à Lausanne (FOSC. du 26 mai 1956, page 1352). Par acte authentique du 4 mai 1959, le conseil de fondation a décidé que la dénomination de la fondation aurait désormais la teneur suivante: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la société anonyme Luto S.A.** Par décision du 12 mai 1959 du Département de l'intérieur du canton de Vaud, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

29 mai 1959.

Fonds de Prévoyance du Personnel de la Maison «Varone Fruits», à Sion (FOSC. du 14 mai 1946, N° 11, page 1456). Suivant décision du conseil de fondation du 1er avril 1952, approuvée par arrêté de la Municipalité de Sion du 19 mai 1959, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 mai 1959.

Fonds de Prévoyance de la Société d'Apprêtage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 juin 1958, N° 142). Selon acte authentique du 20 avril 1959 et approbation de l'autorité de surveillance du 27 février 1959, la fondation a modifié ses statuts en prévoyant que le conseil de fondation sera composé de 3 membres, soit a) un administrateur, b) le directeur, ou le sous-directeur, ou un fondé de procuration, c) un représentant du personnel de la Société d'Apprêtage d'Or S.A., et que la fondation sera représentée à l'égard des tiers par la signature collective du directeur (ou du sous-directeur, ou du fondé de procuration) de la Société d'Apprêtage d'Or S.A. et d'un autre membre du conseil de fondation. Maurice Perregaux, des Geneveys-sur-Coffrane, à La Chaux-de-Fonds, sous-directeur, a été nommé membre du conseil de fondation en remplacement de Paul Adam, directeur, dont la signature est radiée. Il engagera la fondation par sa signature apposée collectivement avec un autre membre du conseil de fondation.

Bureau du Locle

1er juin 1959.

Fondation du contrôle des ouvrages d'or et d'argent du Locle, au Locle (FOSC. du 10 avril 1948, N° 83, page 1000). La signature de Fritz Cosandier, secrétaire du conseil de fondation, décédé, est radiée. Louis Bôle, du et au Locle, a été nommé secrétaire du conseil. La fondation est engagée par la signature du président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

Genf — Genève — Ginevra

29 mai 1959.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme du Journal de Genève, à Genève (FOSC. du 16 novembre 1957, page 3008). Marc Vergain, membre du conseil de fondation (inscrit) est maintenant domicilié à Onex.

1er juin 1959.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'imprimerie Roulet et Cie, à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 28 avril 1959, une fondation ayant pour but de fournir aux ouvriers et employés de la maison «Roulet et Cie», à Genève, et éventuellement à leurs survivants une protection contre les conséquences économiques dues à une situation financière, dont ils ne sont pas personnellement responsables, à l'âge, à l'invalidité, à l'accident, à la maladie ou à la mort. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation d'un à cinq membres. La fondation est engagée par Jean-Edouard Roulet, président, de La Sagne et des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Veyrier, signant collectivement avec Jean Andina, secrétaire, de Croglio (Tessin), à Genève, ou Willy-Alfred Roulet, ou Claude-Charles Roulet, les deux de La Sagne et des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Carouge, ou Marius Grasso, de nationalité italienne, à Genève, tous membres du conseil de fondation. Domicile: 6 bis, rue Caroline, dans les bureaux de Roulet et Cie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Cristofoli & Co. AG. in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die obgenannte Gesellschaft ist in Liquidation getreten. Sämtliche Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen an die Gesellschaft den unterzeichneten Liquidatoren bekanntzugeben. (AA. 122[3])

Basel, den 1. Juni 1959.

Die Liquidatoren:

Dr. Amberg & Co., Gerbergasse 30, Basel.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am **31. Dezember 1958** abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einen Schuldschein des Bundes bis **spätestens am 30. Juni 1959** zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden.

Réserves de crise de l'économie privée

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le **31 décembre 1958** que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer **d'ici au 30 juin 1959 au plus tard.** Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les Chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

Riserve di crisi dell'economia privata

(Comunicato del delegato per le occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelevamento dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il **31 dicembre 1958** che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi **fino al 30 giugno 1959 al più tardi.** La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal delegato par le occasioni di lavoro. 113. 20. 5. **59.**

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Pro Vordere Vorstadt, VI 12556. – Sozialdemokratische Fraktion des Aargauischen Jugendparlamentes, VI 12554. Affoltern am Albis: Schwyzerlüt Verlag, Buchdruckerei W. Weiss, VIII 29486. Allschwil: Delta-Impex Haber, V 26704. Altstätten (St. Gallen): Gewerbliche Berufsschule, IX 16081. Ammerzwil: Weibel-Zoss K., Velos, Motos, IVa 8491. Anglikon (Wohlen/Aargau): Staub-Gempeler P., chemische Produkte, VI 12559. Appenzell: Tribelhorn J., Dir., Vita-Novo, IX 16074. Ardon: Ducrey Paul, machines agricoles, IIc 2157. Arosio: Amministrazione Patriziale, acqua potabile, XIa 7477. Ausserberg: Alpenschiessverein, IIc 2318. Baden: Comprima AG., VI 1968. Balerna: Camponovo Giuseppe, Bisio, XIa 3932. Balgach: Pfister Heidy, IX 13988. Basel: Arbenz Esther, Frau, V 26714. – Balintra AG., V 28579. – Baumann Wilhelm, Dr. med., Assistenzarzt, V 29638. – Eberhard-Longoni Alois, V 21465. – Efficiency-Club, Sonderaktionen, V 8791. – Iselin Felix, Iselin F. Emmanuel, Stamm, Peter & Sarasin H. Lucas, Dres., Liegenschaftsverwaltung Bachlettenstrasse 37 und 39, V 6557. – Meury Leo, Messing-Gravuren für die Typographie, V 20284. – Mirolo Giovanni, Garage, V 19815. – Oeschger-Probst Karl, V 29485. – Perrig AG., Liegenschaften, V 29633. – Schönthal René, Graphiker, V 29617. – Vogler Anton jun., V 25881. Bassersdorf: Gianini Sisinio, Bildhauer, VIII 19337. Belfaux: Percepteur communal, IIa 1230. Bern: Ambühl Wolfgang, Werbeberater, III 26619. – Berner Aktion für die Casa Alabardia, III 28215. – Bürgi Sandro, Prof. Dr. med., III 14029. – Farine Jules J., Fürsprecher, III 10354. – Hauzenberger Hermann, Prediger, III 22471. – Schneider M., Universitäts-Fechtlehrer, Nachf. von Th. Bauer, III 26865. – Schweiz. Revolver- und Pistolenschützen-Verband, SRPV, Kranzkartenverwaltung, III 28175. – Wagner Max, Dr., Fürsprecher, III 26451. Biberist: Freie Radler ATB, Va 1674. Biel/Bienne: Bettschart Walter, Dr. med., IVa 7731. – Kleider AG., Herren- und Knabenkleider, IVa 9294. – Michaelsen-Hofer Nelly, Gerichtsschreiber, IVa 7588. – Pfeiffer Otto, IVa 6560. – Ramoteo S.A., bureau de Bienne, IVa 10286. – Simca Suisse S.A., Filiale, IVa 9233. Biel (Valais): Feuerwehr Grafschaft, IIc 6489. Boécourt: Bourquard Humbert, IVa 8638. Bonstetten: Jakober Werner, Vulkanisateur, VIII 28122. Bottmingen: Leupin-Heinis Friedrich, Lehrer, V 20872. Bremgarten bei Bern: Loder Otto, Composilo-Herstellung, III 20582. Bronschhofen: Schulpflegschaft, IX 16077. Brunnen: Schachklub, VII 18403. Brüttisellen: Hartmann Ulrich O., Kunststoffwerk, VIII 21818. Cernier: Rudeval S.A., IV 6599. Chambésy: Brüll Louis, horticulteur Pregny, I 4083. La Chaux-de-Fonds: Association des moniteurs samaritains neuchâtelois (AMN), IVb 561. – Geiser Henri, laiterie des Gentianes, IVb 4142. Chevenez: Borruat Antoine, IVa 7102. Chur: Polycontact AG. (S.A. – Ltd.), X 6262. Cologny: Rubeli Jean, I 6043. Conthey: Chimicoval, André Moren, IIc 3891. Courtelary: Société fédérale de gymnastique, IVa 10283. Davos-Platz: Parsenn-Express AG., Davos, X 5150. Delémont: Association des vieillards, veuves et orphelins du district de Delémont, IVa 7360. – Willemin Jackie, technicien en physiothérapie, IVa 9256. Dielsdorf: Suter Max, Baugeschäft, VIII 36958. Diesse: Bourquin Willy, garage, IVa 8828. Dietwil: v. Ins Th., Spenglerei und sanitäre Anlagen, VI 12551. Dulliken: Guldimann-Kölliker Hans, Vb 1499. Ebikon: Schülervereinigung 1925/26, VII 18418. Einsiedeln: Einwohnerkontrolle, Fremdentaxen, VIII 38735. Elgg: Aktivdienstschwadron 18, 1939–1945, VIIIb 6250. Endingen: Bächli Emil, elektrische Anlagen, VI 12552. Entlebuch: Sektionschef, VII 18352. Fällanden: Wettstein Karl, Oelfeuerungen, VIII 53853. Flawil: Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst des Kantons St. Gallen, IX 16064. Frauenfeld: Hubatka Albert, Inkasso-Bureau Frauenfeld, VIIIc 5084. Fribourg: Lambert C., marbrerie, sculpture, Givisiez, IIa 1541. – Pharmacie de La Neuveville Hippocrates S.A., IIa 1294. Genève: Baud François, représentant, I 6960. – Blanc Marguerite, Mlle, I 13634. – Chassot Léon, I 13820. – Darbellay Pierre, représentant, I 8745. – Inaebnit Marc-A., ing. dipl. EPUL, I 9089. – Marcheix J. & O. Schleuniger, Mmes, Jeanne et Odette, haute-couture, I 6124. – Matter Oscar, représentant, I 4159. – Universum Press Wyler & Co., Investment-Club des informations privées, Genève, I 2740. Glis: Wyder Theodor, Jurist, IIc 6490. Gwatt (Thun): Esso-Service-Station, Alfred Jost, Autoelektriker, III 27510. Hinwil: Freisinnig-demokratische Partei, Ortssektion Hinwil, VIII 19963. Horgen: Cäcilienverein Horgen, VIII 20803. – Lauber-Gumpfer Alfred, VIII 45214. Hünibach (Thun): Gemeinnütziger Frauenverein, III 25268. Immensee: Travit-Service, E. W. Eichhorn, VII 18417. Interlaken: Bieri Walter, Metzgerei, III 24247. Jona: Helbling & Co., Baggerei und Kiesvertrieb, VIII 53865. Kilchberg (Zürich): Wegmann-Kilchsperger Robert, VIII 16842. Killwangen: Jakob F., Frau, Liegenschaft, VIII 51945. Kölliken: Fontana S.A., Cirillo, Autoreparaturwerkstätte, VI 12540. Kreuzlingen: Gemeinnütziger Krankenpflegeverein Emmishofen, VIIIc 5080. – Zingg-Blickle A., VIIIc 5072. Langenhard: Lauener-Kaufmann Willi, VIIIb 4874. Lanfen: Scherrer & Co. Hans, Malergeschäft, V 29629. Lausanne: Association des amis de Raffaele d'Alessandro, II 21316. – Association des propriétaires des terrains ci-devant Grenier, II 21331. – Cherpillod Isaac, mécanicien électricien, II 21326. – Geiser John-D., docteur médecin, II 21299. – Mathys-Bertschinger Marion, Mme, II 21333. – Nationale-Vie, agence générale pour le canton de Vaud, II 21327. – Schwaar Gilbert, Me, Dr en droit, avocat (compte privé), II 21322. – Steinecke Ingeborg, Mme, II 21325. – Tea-room – Bar La Bergerie, Mme Denise Buhlmann, II 21320. – Vente paroissiale d'Ouchy, II 21323. Leukerbad: Musikgesellschaft Gemmi, IIc 5817. Lugano: Bianchi Vittorio, macelleria, XIa 5586. – Monnet-Manzoni Antonietta, XIa 3769. Lnstmühle: Etter Reinhold, IX 16069. Luzern: Bachmann Louis, VII 18416. – Hausverwaltung Pilatusstrasse 46, Hch. Bachmann-Ueberschlag, VII 18422. – Vischer Paul, VII 18424. – Waldis C., Import, VII 3552. Mammern: Beerle Johannes, Pfarr-Resignat, VIIIc 5082. Mannens: Joye Philomène, Vve, IIa 3798. Marsens: Weibel Gottlieb, abbé, sanatorium Humilimont, IIa 636. Melide: Gilardini & Zeni, mobili e serramenti, XIa 7479. Monthey: Ciba S.A., service électrique, IIc 3446. Montreux: Electro clinique G. Gruninger & R. Prélaz, IIb 2585. – Mingard Louis, empl. de bureau, IIb 3157. Moutier: Gobat Georges, transports, IVa 9931. – Restauration de l'Eglise Saint-Germain, IVa 34. Münchenstein: Henschel-Service AG., V 29641. Nenallschwil: Amsler Max, Constri-Elemente, V 27898. – Wagner-Leibrock Frida, V 26782. Neuchâtel: Blaser Arnold, menuisier, IV 6606. – Loba René, agences générales, IV 6595. – Paris Ernest, mécanographe (agence de bureaux), IV 6586. – S. I. Place des Halles-Seyon S.A., IV 6601. Neuenhof: Krankenfürsorge schweiz. Krankenkasse, Zahlstelle Neuenhof, VI 12550. Nidau: Zöffel W., Versand und Vertretung, IVa 4867. Niedererlinsbach: Kaser Willy, Vertreter, VI 12561. Oberhofen am Thunersee: Zaugg Max, Confiserie, Tea-room, III 11432. Orsières: Copt Etienne & fils, scierie Issert, IIc 6488. Ostermundigen: Filtra AG., Lamellenstorenfabrik, III 22979. Pfäffikon (Zürich): Frehner Robert, Ofenbau, Plattenbeläge, VIII 53867. – Müller Willi, Maggi-Vertreter, VIIIb 5686.

(Fortsetzung siehe Nr. 129. – Suite voir N° 129)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Transworld Holding S.A., Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

alla sede sociale, Piazza Indipendenza 5, Chiasso, per il giorno 20 giugno 1959, alle ore 15.30, con il seguente

ordine del giorno:

1° Eventuali azioni legali a dipendenza del contratto 12 luglio 1958;
2° Eventuali.

L'amministratore unico:
Avv. Dr A. Pedrazzini.

S.A., SOMERFIN, GENÈVE

14, Cours des Bastions

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

du vendredi 19 juin 1959, à 11 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

1° Lecture et approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 18 juin 1958.
2° Rapport du conseil d'administration.
3° Rapport du contrôleur de comptes.
4° Vote sur les dits rapports et approbation du bilan et du compte de profits et pertes pour l'exercice 1958.
5° Décharge au conseil d'administration, à la direction et au contrôleur des comptes.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Speisewagen-Gesellschaft, Olten

Die Aktionäre der Schweiz. Speisewagen-Gesellschaft werden hiermit zur

55. ordentlichen Generalversammlung

welche Mittwoch, den 17. Juni 1959, um 11.30 Uhr im Hotel Schweizerhof in Bern stattfindet, eingeladen zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht liegen ab 5. Juni 1959 im Geschäftslokal, Neuhardstrasse 31, Olten, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Olten, 28. Mai 1959. **Der Verwaltungsrat.**

SOCIÉTÉ ANONYME INTERNATIONALE DE TRANSPORTS, GONDRAND FRÈRES BÂLE

Messieurs les actionnaires sont informés, que selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 3 juin 1959

un dividende de 4% brut

sera payé aux actions privilégiées, pour l'exercice 1958, contre présentation des coupons suivants:

action priv.	coupon N° 13	Fr. 1.—
	impôts 30% ./.	Fr. —.30
		Fr. —.70
action priv. «C»	coupon N° 1	Fr. 4.—
	impôts 30% ./.	Fr. 1.20
		Fr. 2.80

auprès des établissements bancaires suivants:

Société de Banque Suisse, Bâle
Crédit Suisse S.A., Bâle
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey

Bâle, le 3 juin 1959. **Le conseil d'administration.**

REWA AG. Grosswäscherei, Olten

Die Aktionäre der REWA AG., Olten, werden hiermit zur

9. ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft, welche am **Mittwoch, den 17. Juni 1959,** um **11.15 Uhr im Hotel Schweizerhof in Bern** stattfindet, zur Behandlung folgender **Traktanden** höflich eingeladen:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht liegen ab 5. Juni 1959 im Geschäftslokal, Neuhardstrasse 31, Olten, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Olten, 28. Mai 1959. **Der Verwaltungsrat.**

Bergbahn Grindelwald–First AG., Grindelwald

21. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donaerstag, 18. Juni 1959, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant First ob Grindelwald

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1958.
3. Jahresrechnung. Bericht der Kontrollstelle, Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Neuwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle pro 1959.
7. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 8. Juni 1959 an bei der Direktion in Bern, Monbijoustrasse 49, und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, sowie an deren Schaltern in Grindelwald und Interlaken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten, welche am 18. Juni 1959 zur freien Fahrt von Grindelwald nach First und zurück berechtigen, können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 16. Juni 1959, 17 Uhr, an den obgenannten Stellen, wo die Geschäftsberichte aufliegen, bezogen werden.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Grindelwald, 5. Juni 1959. **Der Verwaltungsrat.**

JURA-SALEVE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mercredi 17 juin 1959, à 11 heures 15, au siège de la Société, La Jonction, Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1958.
2° Rapport de MM. les contrôleurs des comptes.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 8 juin, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

Pour prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôt jusqu'au 10 juin 1959 à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Le conseil d'administration.

Platal Holding S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 23 juin 1959, à 11 heures, au siège social, 9, rue d'Italie, bureaux de la Société Fiduciaire Romande Ofor S.A., à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1958.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1958.
4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
5° Décharge aux administrateurs.
6° Nominations statutaires.
7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des vérificateurs des comptes, les propositions concernant l'emploi du bénéfice, seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 11 juin 1959.

Pour prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions ou un récépissé qui en tient lieu émanant d'une banque au siège social avant le 19 juin 1959.

Le conseil d'administration.

La Palatine, Société Anonyme d'Edition, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

mercredi 24 juin 1959, à 15 heures, au siège social, rue de Rive 8, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1958.
2° Rapport de l'organe de contrôle sur les comptes de l'exercice 1958.
3° Décharge au conseil d'administration.
4° Décision sur le résultat de l'exercice.
5° Nomination de l'organe de contrôle pour 1959.

Les actionnaires, qui justifieront de leur qualité, pourront prendre connaissance, au Siège de la Société, ainsi qu'auprès de la Banque Du Pasquier, Montmollin & Cie à Neuchâtel, du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes, ainsi que du rapport des contrôleurs, dès le 10 juin 1959.

Genève, le 5 juin 1959. **Le conseil d'administration.**

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le **vendredi 12 juin 1959, à 15 h. 15, à l'hôtel des Trois Couronnes, à Vevey, en assemblées générales ordinaire et extraordinaire.**

L'établissement des feuilles de présence commencera à 14 h. 45.

Assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
2° Discussion et votation sur les conclusions de ces deux rapports et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
3° Nominations statutaires.
4° Divers.

A l'issue de l'assemblée ordinaire,

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

1° Augmentation du capital social de 6 750 000 fr. à 9 000 000 de fr. par l'émission de 4500 actions nouvelles N° 13 501 à 18 000.
2° Constatation de la souscription de l'émission et de la libération des actions.
3° Revision partielle des statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs, ainsi que le projet de revision partielle des statuts seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, dès le 2 juin 1959.

Les cartes d'admission aux deux assemblées seront délivrées sur indication des numéros des actions, jusqu'au 11 juin 1959 à midi, au siège social à Vevey, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à ses agences, à l'Union de Banques Suisses à Lausanne et à Vevey, à la Société de Banque Suisse à Lausanne, au Crédit Suisse à Lausanne, à la Banque Du Pasquier, Montmollin & Cie à Neuchâtel.

Vevey, le 25 mai 1959. **Le conseil d'administration.**

Vereinigte Huttwil-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch den 17. Juni 1959, um 15.00 Uhr im Gasthof zum «Rössli» in Wasen i. E.

Traktanden:

1. Wahlen in den Verwaltungsrat.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1959.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1958.
4. Dechargeerteilung an die Verwaltungsorgane.

Jahresrechnung, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sowie die Anträge auf Abänderung der Statuten sind vom 6. Juni 1959 hinweg im Domizil der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können **gegen Ausweis des Aktienbesitzes am 15. und 16. Juni 1959** bei der Betriebsdirektion der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Bank in Langenthal und bei sämtlichen Stationsvorständen der Vereinigten Huttwil-Bahnen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 17. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf allen Linien der Vereinigten Huttwil-Bahnen nach Wasen i. E. mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung in Wasen eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Wasen abgehen.

Huttwil, den 29. Mai 1959. **Der Präsident des Verwaltungsrates:** E. Minder

Am 17. Juni 1959 zirkulieren folgende **Extrazüge:**

14.10	ab	Huttwil	an	18.29
14.13		Schweinbrunnen *		18.25
14.18		Dürrenroth		18.23
14.20		Mussachen *		18.19
14.24		Häusernmoos		18.15
14.27		Affoltern-Weier		18.12
14.29		Griesbach *		18.07
14.31		Gammenthal *		18.05
14.39		Sumiswald-Grünen		17.57
14.47	an	Wasen i. E.	ab	17.48

* Halt auf Verlangen

Wiler Aktienbrauerei

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen auf **Montag, den 22. Juni 1959, 17.15 Uhr, ins Rest. Derby, Wil,** zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung 1957/58.
2. Wahlen.
3. Diverses.

Rechnung und Revisionsbericht liegen ab 10. Juni im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten können gegen Ausweis daselbst bezogen werden.

Zürich, den 29. Mai 1959. **Der Verwaltungsrat.**

SANREC Aktiengesellschaft, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung auf Samstag, den 20. Juni 1959, 10.30 Uhr, im Bureau des Verwaltungsrates, Grendelstrasse 8, Luzern.

Traktanden: die statutarischen (Art. 9, Ziffer 2 bis 5, der Statuten). Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht liegen im Bureau der Gesellschaft auf.

Luzern, den 3. Juni 1959. **Der Verwaltungsrat.**

Groupement pour Participations Financières en Suisse et à l'étranger S.A.

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 26 juin 1959, à 17.00 heures, au siège de la société, 8, rue du Conseil Général, à Genève.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée générale Messieurs les actionnaires devront être porteurs de leurs actions.

Genève, le 3 juin 1959. **Le conseil d'administration.**

Société des tramways de Fribourg

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire, le mardi 23 juin 1959, à 10 heures 30, au siège social, avenue de Pérolles 3, à Fribourg,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Approbation des comptes de l'exercice 1958.
2° Décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
3° Nomination d'administrateurs.
4° Désignation des contrôleurs pour l'exercice 1959.

Les comptes et le rapport des contrôleurs seront à disposition dès le 10 juin à la Caisse de la Société qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée sur présentation des actions jusqu'au lundi 22 juin 1959, à 18 heures.

Fribourg, le 1er juin 1959. **Le conseil d'administration.**

Grand Hotel Victoria-Jungfrau AG. Interlaken

64. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 20. Juni 1959, 15.00 Uhr, im Grand Hotel Victoria-Jungfrau in Interlaken.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1958.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1958.
3. Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1958. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Vorschläge des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltungsorgane.
6. Wahlen.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1958 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können gegen entsprechenden Ausweis die Eintrittskarten bis und mit Donnerstag, den 18. Juni 1959, bei einer der nachgenannten Stellen beziehen:

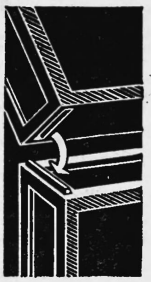
Kantonalbank von Bern, Bern
Spar- & Leihkasse in Bern, Bern
Kantonalbank von Bern, Filiale Interlaken
Schweizerische Bankgesellschaft, Interlaken
Schweizerische Kreditanstalt, Interlaken
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Caisse d'Epargne et de Crédit, Vevey

Interlaken, den 2. Mai 1959. **Der Verwaltungsrat.**

Ein Schlager...

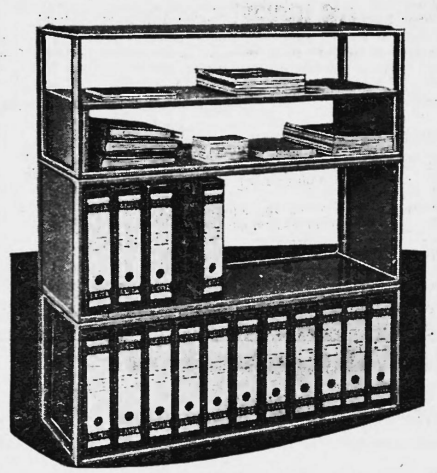
sind die neuen

erag LIZENZ SCHÄFER - Aufbauregale nach Baukastenprinzip



Regaleinheit um Regaleinheit wird einfach aufgeschichtet und eingeklinkt — ohne einen Hammerschlag — ohne eine Schraubendrehung

Von jetzt ab haben Ihre Regale genau die Grösse Ihres Bedarfes. Sie bauen ab oder vergrössern, je nach Erfordernis und ohne die geringste Mühe!



Ideal

für
— jedes Büro
— Verwaltungen
— Archive
— Registraturen aller Art

formschön

und

tragfest

Preis pro Einheit ohne Zwischenböden nur Fr. 31.— Grössere Quantitäten Mengenrabatte.

Verlangen Sie sofort Katalog Nr. 11/15-6. Die günstigen Bezugspreise werden Sie überraschen. (Diese Regale liefern wir auch für schwerste Industriebelastungen!)

erag LIZENZ SCHÄFER **erismann ag**

Fabrikation und Vertrieb von Lager- und Betriebseinrichtungen

Neunkirch bei Schaffhausen - Tel. (053) 6 11 47

WANGER & ULRICH WINTERTHUR

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Ia Vertreter

Erste Kraft, sprachgewandt, sympathische Erscheinung, sucht neuen Wirkungskreis auf

Agentur-Basis

eventl. mit AKTIVER BETEILIGUNG für gute, seriöse Firma.

Offerten unter Chiffre P 11715 Z an Publicitas Zürich 1.

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Dez. 1958)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefaßt, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

Melchsee-Frutt

1920 m ü. M.

für geruhsame Bergferien

Alpenblumenreservat. Rudern. Fischen. Baden. Gut essen. Zimmer mit fließendem Wasser. Pauschalwoche ab Fr. 105.–. Postauto ab Sarnen. Neue Luftseilbahn. Prospekte.

Hotel ***Kurhaus Frutt*** am Melchsee

Tel. (041) 85 51 27 Bes. Fam. Durrer & Amstad

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

Albums à pochettes

transparence parfaite, perforations renforcées — indispensables ou représentant qui veut faire bonne impression.
C'est le cas de dire:

Jamais perplexe / toujours Simplex

Gesucht Occasion

Kardex-Kasten

womöglich 12 Schubladen pro Block Taschen passend für Kartengröße 21×15 cm

Bemusterte Offerte an HANS FEHR, KRANBAU Dietlikon (ZH)

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Für Geschäftsmann, Techniker oder Kaufmann ist Gelegenheit geboten, bereits eingeführten ausbaufähigen und konkurrenzlosen

Fabrikationsbetrieb

zu übernehmen. Käufer wird eingeführt.

Seriöse Offerten sind zu richten unter Chiffre K 22881 U an Publicitas AG., Bern.

Zu verkaufen

Adressiermaschine

mit Zubehör, wie neu, günstige Gelegenheit.

Anfragen unter OFA 90976 E an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.

SHAB-Inserate haben stets Erfolg

Davos–Schatzalp-Bahn

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 13. Juni 1959, 11.30 Uhr, im Restaurant «Terrasse», Schatzalp.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Juni 1958.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1958.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
5. Wahlen.
6. Modernisierung der Bahn (Baukostenbetrag Fr. 134 000/166 000).
7. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen mit der Bilanz per 31. Dezember 1958 und der Bericht des Rechnungsrevisors liegen von heute an im Büro der Direktion in Davos-Platz zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Davos-Platz, den 3. Juni 1959. **Der Verwaltungsrat.**

Bern-Neuenburg-Bahn

(Direkte Linie)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 27. Juni 1959, um 15 Uhr, im Hotel «Zum Bären», in Ins.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnungen und der Bilanz pro 1958.
2. Entlastung der Gesellschaftsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1959.

Geschäftsbericht, sowie Rechnungen und Bilanz können vom 15. Juni 1959 an am Gesellschaftssitz, Genfergasse 11, in Bern, sowie bei der Gemeindekanzlei Neuenburg eingesehen werden.

Bern, 29. Mai 1959.

Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: G. Moeckli.

Immobiliengesellschaft Rosenberg, St. Gallen

Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 24. Juni 1959, 16.30 Uhr, Gessnerallee 32, Schulbureau, Zürich.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen vom 14. Juni 1959 an beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis Montag, den 22. Juni 1959, mittags, beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen bezogen werden.

St. Gallen, den 4. Juni 1959. **Der Verwaltungsrat.**

AG. für Fremdenverkehrswerte, Interlaken

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 17. Juni 1959, vormittags 10 Uhr, im Kursaal, Interlaken.

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1958.
2. Wahl der Kontrollstelle wegen Ablauf der Amtsdauer.
3. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zu dieser Versammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 3. bis 16. Juni 1959, an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken, bezogen werden.

Interlaken, 6. Mai 1959. **Der Verwaltungsrat.**

Institut auf dem Rosenberg, St. Gallen

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 24. Juni 1959, 16 Uhr, Gessnerallee 32, Schulbureau, Zürich.

Traktanden: Die statutarischen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen vom 14. Juni 1959 an bei der Direktion des Instituts in St. Gallen zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können bis Montag, den 22. Juni 1959, mittags, beim Sitz der Gesellschaft in St. Gallen bezogen werden.

St. Gallen, den 4. Juni 1959. **Der Verwaltungsrat.**